

In Hospital

English	Dutch	English	Dutch
Reception	Receptie	Ground Floor	Beganegrond
Entrance hall	Ingang/Entree	First floor	Eerste verdieping
Kiosk/Cafeteria	Kiosk/Cafeteria	Second floor	Tweede verdieping
Canteen	Kantine	Third floor	Derde verdieping
X-ray department	Röntgenafdeling	up the stairs	De trap op
A&E department	Eerstehulp	down the stairs	De trap af
General medical ward	Algemeen medische afdeling	lift	Lift
Delivery Suite	Verloskamer	right	Rechts
Ultra Sound room	Ultra sound kamer	left	Links
Gynaecological ward	Afdeling Gynaecologie	straight on	Rechtdoor
Obstetric ward	Afdeling Verloskunde	cellar	Kelder
Maternity	Moederschap	Kitchen	Keuken
Intensive Care Unit	Intensive Care Unit	Entrance	Ingang
MRI department	MRI afdeling	Exit	Uitgang
Admissions office	Opname bureau	No entry	Geen toegang
Theatre area	Operatiekamers/gebied	Staff only	Alleen voor personeel
Social service	Sociale zaken	Library	Bibliotheek
Hospital religious services	Religieuze diensten Ziekenhuis	Ear, Nose and Throat department	KNO afdeling
Foyer/Entrance area	Foyer/Entree	Doctor	Dokter
Corridor	Gang	Paediatric nurse	Paediatrische verpleegkundige
Entrance hall	Ingang /Entree	Dentist	Tandarts
Paediatric A&E department	Paediatrische Eerste Hulp	Examination or treatment room	Onderzoek of behandelkamer
Ward	Afdeling	Medical specialist	Medisch specialist
Ward room	Verpleegkundigen kamer	Cleaner	Schoonmaker
Play room	Speelkamer	Hairdresser	Kapper
A&E Department	EersteHulp	Ward/Department	Afdeling
Urology	Urologie	GP (General Practitioner)	Huisarts
Orthopaedics	Orthopedie	(R.N./Registered Nurse)	Verpleegkundige
General Surgery	Algemene chirurgie	Trainee nurse	Leerling verpleegkundige
Day clinic	Dagkliniek/dagopname	Work's experience	Werkervaring
Anaesthesia	Anaesthesie	anaesthetist	Narcotiseur
Endoscopy	Endoscopie	Ophthalmologist	Oogarts
Physiotherapy	Fysiotherapie	Surgeon	Chirurg
ENT doctor/patient	KNO dokter/patient	Ward doctor	Dokter v d afdeling
Neurosurgery /neurology	Neurochirurgie/Neurologie	Consultant (senior)	Consulterend geneesheer
Dermatology	Dermatologie	Radiologist	Radioloog
Outpatient Department	Polikliniek/dagopname		

Useful words/Nuttige woorden

English	Dutch	English	Dutch
Sheet/cover/blanket	Laken/sprei/deken	Urine bottle	Urine fles
Pillow	Kussen	disinfectant	disinfectant
Locker	Kastje/kleerkast	iodine	jodium
Bedside locker	Nachtkastje	dressing	verband
Theatre gown	Operatiehemd	Plaster cast	gipsverband
Call button	Alarm knop	i.v. needle/line	i.v. naald/lijn

Bed pan	Beddepan	crutches	krukken
Commode	Toiletstoel	wheel chair	rolstoel
Blood pressure cuff	Bloeddrukmanchet	thermometer	thermometer
Ambulance	Ziekenwagen	curtain	gordijn
Chair	Stoel	screen	scherm
Television	Televisie	sink	wastafel
Medication and instructions/Medikamenten en instructies			
Contraceptive pill	anticonceptiepil	Tablets/pills	Tabletten/pillen
Drops	druppels	Cream/ointment	Crème/zalf
suppository	zetpil	(vaginal) pessary	(vaginale) pessarium
soluble tablet	oplosbaar tablet	Dissolve in water	Oplossen in water
Powder	poeder	Infusion/i.v. drip	Infuus
Nebulizer	verstuiver	Inhale/Inhalation	inhaleren
enema	Klysma	Apply cream	Crème toepassen
prophylactic	Voorkomen	antibiotics	Antibiotika
Laxative	Laxeer middel	Pain relief	pijnbestrijding
Patient admission/Patiënt opname			
Next of Kin	Naaste bloedverwant	allergies	allergien
Last inpatient stay	Laatste ziekenhuis verblijf	aids	hulpmiddelen
independent	onafhankelijk	glasses/contact lenses	Bril/kontaktlensen
blood pressure	Bloeddruk	dentures	kunstgebit
temperature/fever	Temperatuur/koorts	(arm/leg) prosthesis	(arm/been) prothese
pulse	Pols/hartslag	valuables	kostbaarheden
weight	gewicht	medication	medikatie
height	hoogte	dosage	dosering
head circumference	Hoofdomtrek	vegetarian	vegetarisch
special diet	Speciaal dieet	diabetic	diabeticus
Previous operations	Voorgaande operaties	What you like/don't like	Wat je wilt/niet wilt
Allergies/Allergien		Operations/Operaties	
Wheat allergy	Tarwe allergie	tonsillectomy	tonsillectomie
Plaster/latex	Pleister/latex	adenoidectomy	adenoidectomie
Hay fever	Hooikoorts	thyroidectomy	thyroidectomie
Dust (mites)	Stof (Huisstofmijt)	Laparoscopy/laparotomy	Laparoscopie/laparotomie
Nuts	Noten	Hysterectomy	hysterectomie
Lactose intolerance	Lactose intolerantie	Cone biopsy	kegelbiopsie
Coeliac disease	Coeliakie	D&C	D&C
Gluten free	Glutenvrij	arthroscopy	artroskopie
		Cruciate ligament repair	kruisbandreparatie
Illnesses/Ziektes		Symptoms/Symptomen	
Illness/disease	Ziekte/kwaal	Pain/ache/hurt/sore	Pijn/kwaal hebben/zeer
discomfort	onbehaaglijkheid	Chest pain	Pijn op de borst
cold	verkoudheid	Dull pain	Doffe pijn
cough	hoest	Sharp/stabbing/shooting pain	Scherpe/stekende pijn
Vomit (I have been sick)	Braken (Ik heb overgegeven)	Abdominal/stomach pain	Buikpijn
diarrhoea	diarree	Recurring pain	Terugkerende pijn
constipation	verstopping	Intermittent pain	Sporadisch pijn /af en toe pijn

Nausea (I feel sick)	Misselijkheid (ik voel me misselijk)	Constant pain	Constate pijn
heartburn	maagzuur	Itching	Jeuk
indigestion	indigestie	Shivering	Rillen, huiveren
dizziness	duizeligheid	Tingling/pins and needles	Tintelingen
numbness	verdooving	Feel bloated	Een opgeblazen gevoel hebben
bleeding	bloeden	Throbbing pain	Kloppende pijn
Eczema/rash	Eczeem/uitslag	Burning sensation	Branderig gevoel
Deep vein thrombosis (DVT)	Diepe veneuze trombose (DVT)	Breathing problems	Ademhalings problemen
Urinary tract infection (UTI)	Urineweginfectie	wound	wond
Inflammation/infection	ontsteking/infectie	swelling	zwellling
phlegm	slijm	fracture	breuk
pus	pus	bruise	kneuzing
Childhood illnesses/Kinder ziektes		General terms/Algemene woorden	
Measles	Mazelen	Weight bearing	Gewichtdragend
Mumps	De bof	Nil by mouth	Nuchter
Rubella/German measles	Rubella/Rode hond	Elevating	Verheffen
Whooping cough	Kinkhoest	Side effects	Bijwerkingen
Chicken pox	Waterpokken	Medication	Medikatie
Febrile convulsion/fit	Koortsstuip	Public Telephone	Openbare telefoon
Food and drink	Eten en drinken		
White, brown, wholemeal bread	Wit, bruin, volkoren brood	Potatoes, Rice, pasta, noodles	Aardappelen, rijst, pasta, noedels
Sliced cheese, cheese spread	Gesneden kaas, smeer kaas	Beef, pork	Rund, varkensvlees
Honey, jam	Honing, jam	Chicken, turkey	Kip/kalkoen
Strawberry, cherry, peach, apricot	Aardbei, kers, perzik, abrikoos	Peas, beans, carrots, cabbage	Erwten, bonen, wortelen, kool
Apple, orange	Appel, sinasappel	Cauliflower, Brussels sprouts, spinach	Bloemkool, spruitjes, spinazie
Water (sparkling, still), fruit juice	Water (bruisend/koolzuur, zonder bruis/koolzuur) fuitsap	Souffle	Souffle
Tea, coffee	Thee, koffie	Stew	Gestoofde pot
Sugar, sweetener	Suiker, zoetstof	Baked	Gebakken
Fresh milk, condensed milk, low- fat milk	Verse melk, gecondenseerde melk, magere melk		
Colours	Kleuren		
Black	Zwart	Green	Groen
White	Wit	Brown	Bruin
Red	Rood	Yellow	Geel
Blue	Blauw	Light	Licht
Orange	Oranje	Dark	Donker